

Калинка

Kalinka



1. 2. 3. 4. 5. 6.

7. 8. 9. 10. 11. 12. 13.

14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22.

23. 24. 25. 26. 27. 28.

29.

Refrain

**Калинка, калинка, калинка моя !
В саду ягода-малинка, малинка моя ! Ах !**

**Под сосною, под зеленою,
Спать положите вы меня. Ах !
Ай ! люли, люли, ай, люли, люли
Спать положите вы меня.**

Refrain

**Ах ! Сосёнушка ты зелёная,
Не шуми же надо мной ! Ах !
Ай, люли, люли, ай, люли, люли
Не шуми же надо мной !**

Refrain

**Ах ! Красавица, душа девица,
Полюби же ты меня ! Ах !
Ай, люли, люли, ай, люли, люли
Полюби же ты меня !**

Kalinka, Kalinka, Kalinka maïa !
Fsadou iagada malinka, malinka maïa ! Akh !

Po^{-o}d sa^{-a-a-}snoïou, po^{-o}d zili⁻ⁱ⁻noïou,
Spat' palaji⁻ⁱ⁻té^{-é} vi minia. Akh !
A^{-a-ï} ! liouli⁻ⁱ, liouli, a^{-a-ï}, liouli⁻ⁱ, liouli
Spat' palaji⁻ⁱ⁻té^{-é} vi minia.

A^{-a}-kh ! Sasio^{-o-}nouchka ti⁻ⁱ zili⁻ⁱ⁻naïa,
Nié chou^{-ou-}mi⁻ⁱ jé^{-é} nada mnoï ! Akh !
A^{-a-ï}, liouli⁻ⁱ, liouli, a^{-a-ï}, liouli⁻ⁱ, liouli
Nié chou^{-ou-}mi⁻ⁱ jé^{-é} nada mnoï !

A^{-a}-kh ! Krassa^{-a-}vitsa, dou^{-ou-}cha di⁻ⁱ⁻vitsa,
Paliou^{-ou-}bi⁻ⁱ jé^{-é} ti minia ! Akh !
A^{-a-ï}, liouli⁻ⁱ, liouli, a^{-a-ï}, liouli⁻ⁱ, liouli
Paliou^{-ou-}bi⁻ⁱ jé^{-é} ti minia !

**Kalinka, Kalinka, ma petite Kalinka
Dans le jardin, tu es là, ma petite framboise !**

**Ah ! Là sous le pin, sous le pin vert
Etendez-moi pour un somme. Ah !
Ah ! La-li, la-la, Ah ! La-li, la-la,
Etendez-moi pour un somme !**

**Kalinka, Kalinka, ma petite Kalinka
Dans le jardin, tu es là, ma petite framboise !**

**Et toi, mon petit pin vert,
Ne fais pas de bruit au-dessus de ma tête
Ah ! La-li, la-la, Ah ! La-li, la-la
Ne fais pas de bruit au-dessus de ma tête !**

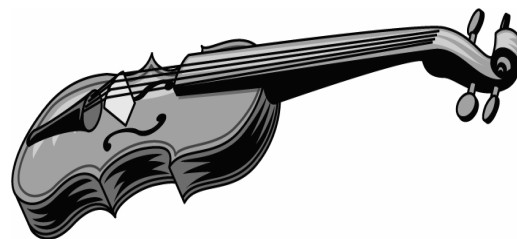
**Kalinka, Kalinka, ma petite Kalinka
Dans le jardin, tu es là, ma petite framboise !**

**Ah ! Ma beauté, ma toute belle
Je t'en prie, aime-moi ! Ah !
Ah ! La-li, la-la, Ah ! La-li, la-la
Je t'en prie, aime-moi !**

**Kalinka, Kalinka, ma petite Kalinka
Dans le jardin, tu es là, ma petite framboise !**

Очи чёрные

Les yeux noirs



The sheet music consists of four systems, each with a guitar part and a vocal line. The guitar part includes chord diagrams and fret numbers. The chord symbols are Am, E, and Dm. The vocal line is in treble clef with a key signature of one flat and a 2/4 time signature.

System 1: Measures 1-5. Chord diagrams for Am (x02120) and E (022100) are shown. Fret numbers 1, 2, 3, 2, 2, 3, 2, 2 are indicated.

System 2: Measures 6-10. Chord diagrams for Am (x02120) and Dm (xx0232) are shown. Fret numbers 1, 1, 1, 4, 2, 2, 5, 7, 1, 0, 3 are indicated.

System 3: Measures 11-15. Chord diagrams for Am (x02120) and E (022100) are shown. Fret numbers 0, 1, 0, 2, 2, 6, 2, 3, 7, 2, 2, 2, 3 are indicated.

System 4: Measures 16-17. Chord diagram for Am (x02120) is shown. Fret numbers 2, 0, 0 are indicated.

**Очи чёрные, очи страстные !
Очи жгучие и прекрасные !
Как люблю я вас, как боюсь я вас !
Знать, увидел вас я в недобрый час !**

**Ох, недаром вы глубины темней !
Вижу траур в вас по душе моей,
Вижу пламя в вас я победное :
Сожжено на нём сердце бедное.**

**Но не грустен я, не печален я,
Утешительна мне судьба моя :
Всё, что лучшего в жизни Бог дал нам,
В жертву отдал я огненным глазам !**

**Очи чёрные, очи страстные !
Очи жгучие и прекрасные !
Как люблю я вас, как боюсь я вас !
Знать, увидел вас я в недобрый час !**

**Otchi tchiornié, otchi strastnié !
Otchi jgoutchié, i prikrasnié !
Kak lioubliou ia vas, kak baïous' ia vas !
Znat', ouvidil vas ia vnidobriï tchas !**

**Akh, nidaram vi gloubini timniëi !
Vijou traour vas pa douché maïèi,
Vijou plamia vas ia pabièdnaïé
Sajjino na niom sièrtsé biédnaïé.**

**No nié groustnin ia, nié pitchalin ia,
Outichitilna mnié soud'ba maïa :
Vsio, chto loutchiva vjizni bokh dal nam,
Vjèrtvou otdal ia agnivim glazam !**

**Otchi tchiornié, otchi strastnié !
Otchi jgoutchié, i prikrasnié !
Kak lioubliou ia vas, kak baïous' ia vas !
Znat', ouvidil vas ia vnidobriï tchas !**

**Oh ! vous, yeux de jais et de passion,
Yeux de braise et de beauté,
Que je vous aime, que je vous crains,
J'ai dû vous croiser un jour néfaste.**

**Oh ! Vous êtes noirs comme l'abîme,
Je vois en vous le deuil envahir mon âme,
Je vois en vous la flamme victorieuse
Qui consume mon cœur infortuné.**

**Mais je ne connais ni tristesse ni mélancolie,
Je ne déplore pas mon destin :
Le meilleur de ce que Dieu m'a donné,
Je l'ai sacrifié à ces yeux noirs.**

**Oh ! vous, yeux de jais et de passion,
Yeux de braise et de beauté,
Que je vous aime, que je vous crains,
J'ai dû vous croiser un jour néfaste.**